

J'AI ENTENDU
DIRE QUE C'ÉTAIT
RÉPANDU DE NOS JOURS
D'AVOIR DES LIAISONS
AVEC DES COUPLES
MARIÉS... VOUS NE
SAVIEZ PAS ?





포르르...



CHA JEONG-SU,
QU'EST-CE QUE
TU RACONTES
ENCORE ?



VOYONS !



NON, JE NE
DIS PAS QU'IL
EST COMME
ÇA...

NE M'ATTAQUE
PAS PENDANT-QUE
JE MANGE !

...

JE T'ATTAQUERAI
TANT QUE TU DIRAS
DES ÂNERIES !

M. PARK !

응/킷

N'ÉCOUTEZ
PAS CE QUE
RACONTE
CE TYPE.

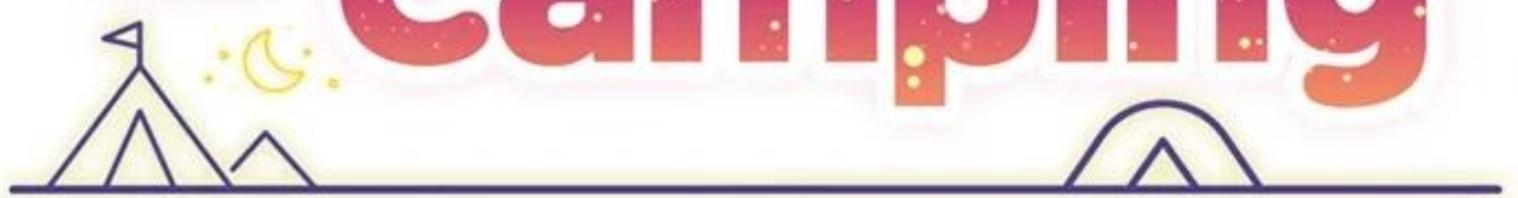


VOUS
N'ÊTES PAS
COMME LES
AUTRES.

JE SAIS
QUE VOUS
NE FERIEZ
JAMAIS
ÇA.



Nice Day for Camping



Histoire Ha:rt
Dessin Baegji

Version Française Razmo's World
Site <http://razmo-world.ek.la/>

Ep. 14

멍

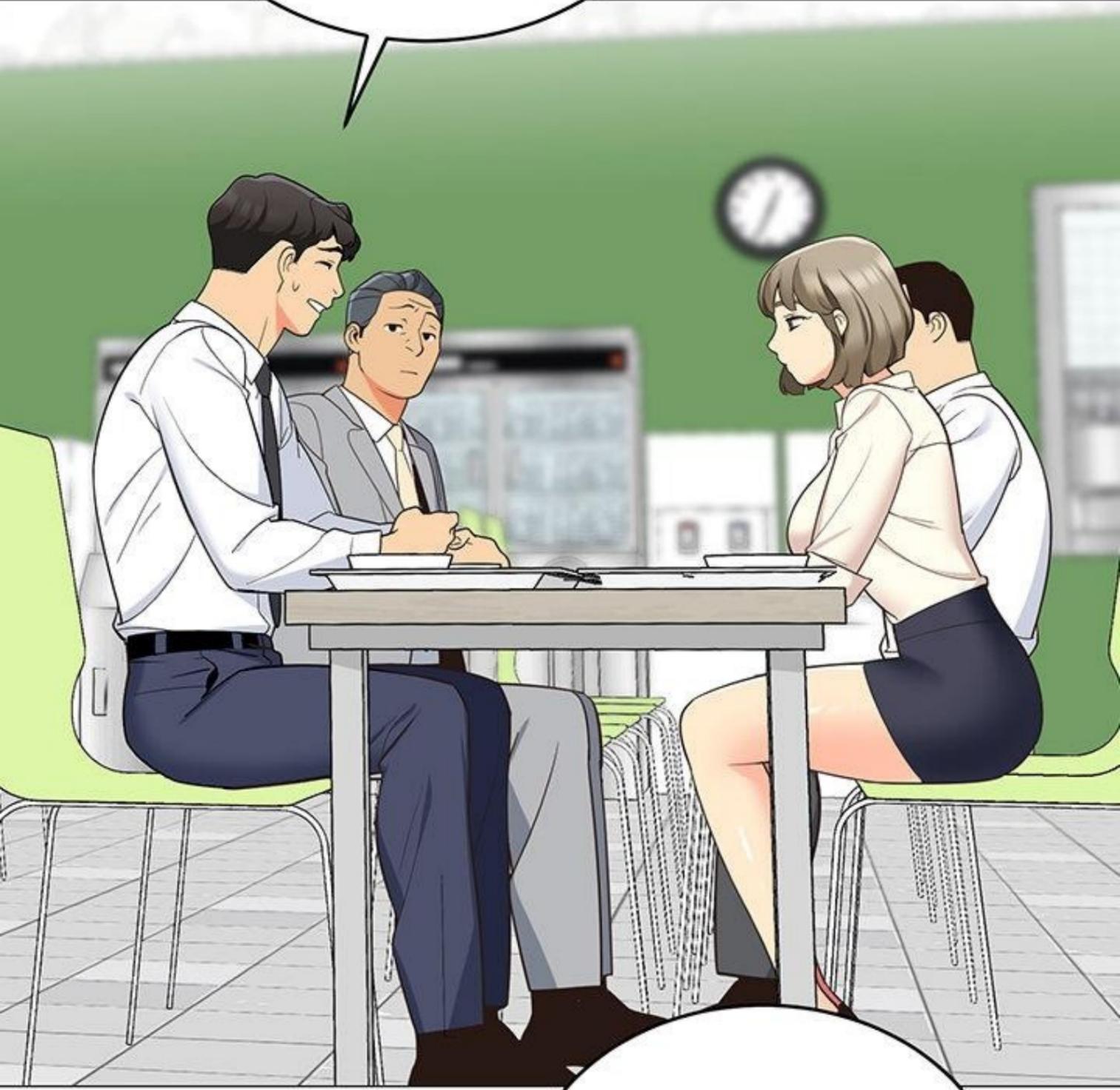
자





M. PARK ?







VOUS DEUX...
VOUS AVEZ OUBLIÉ
QUI ÉTAIT SA
FEMME ?

DOH YOON-SIK
(45 ANS)
DIRECTEUR
ASSOCIÉ

AH, OUI !
LA FEMME DE
M. PARK EST
MME KIM TAE-HEE,
N'EST-CE
PAS ?

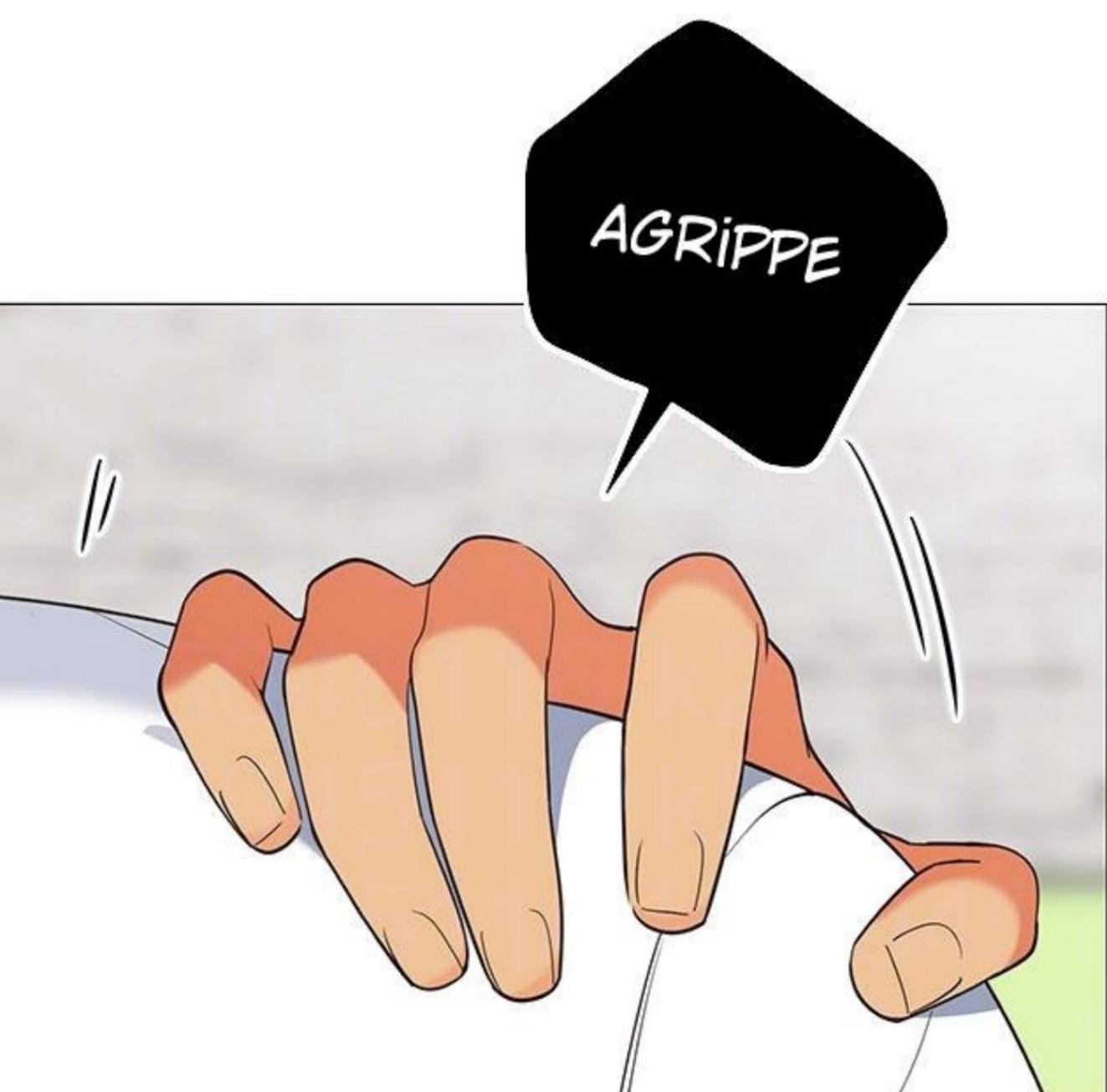


AH, C'EST VRAI !



MÊME SI
ÇA DEVAIT
ARRIVER...





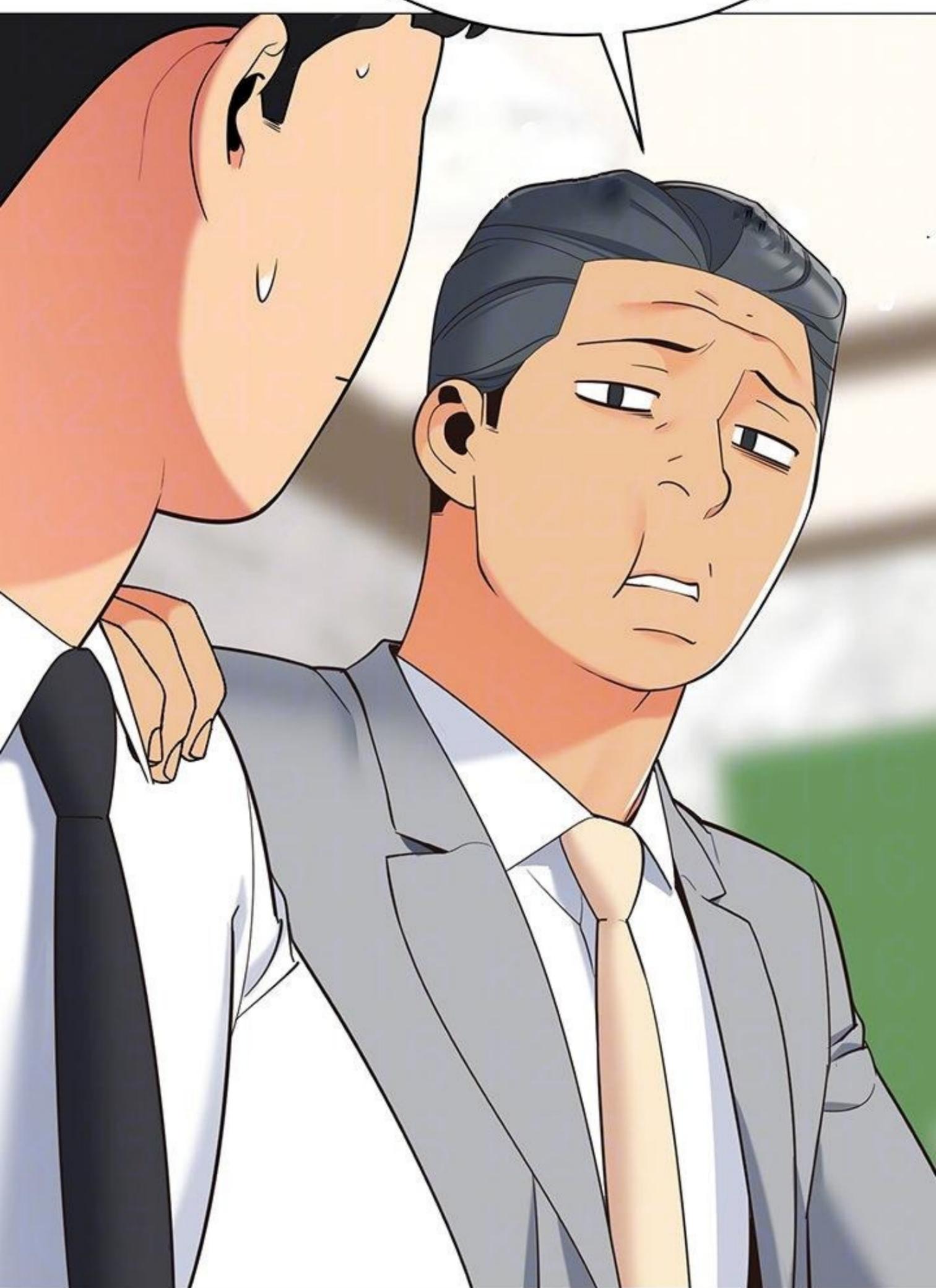
M. PARK,
VOUS SAVEZ
QUE VOUS NE
DEVEZ ABSOLUMENT
PAS VOUS FAIRE
PRENDRE,
N'EST-CE
PAS ?





N'OUBLIEZ PAS
QU'ELLE EST UNE
CLIENTE TRÈS IMPORTANTE
AVANT D'ÊTRE VOTRE
FEMME.

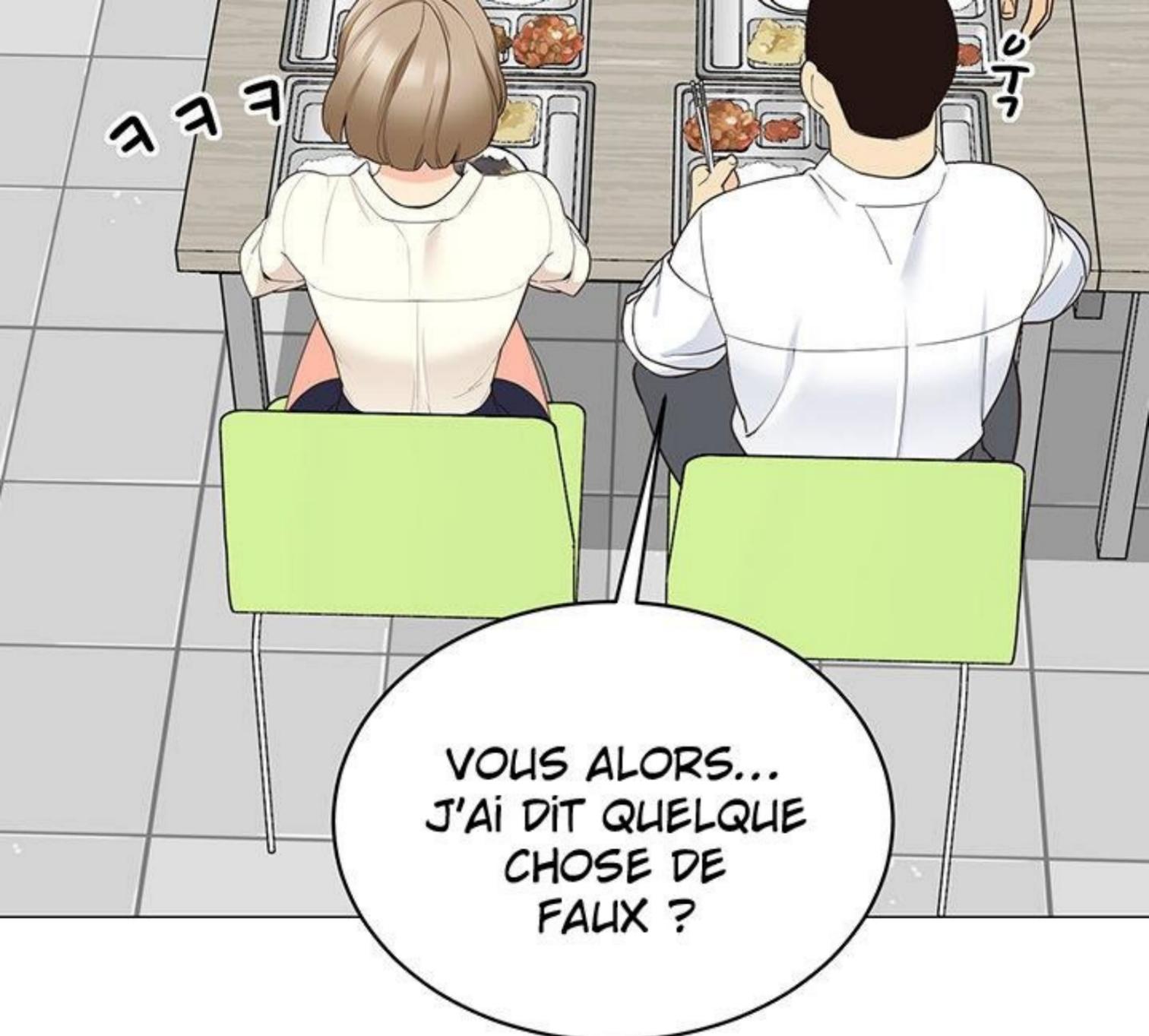
LE FUTUR DE
NOTRE DÉPARTEMENT
REPOSE SUR VOS
ÉPAULES.



...







C'ÉTAIT
COMPRÉHENSIBLE,
TAE-HEE ÉTAIT UNE
RESPONSABLE
IMPORTANTE
D'UNE GRANDE
ENTREPRISE.



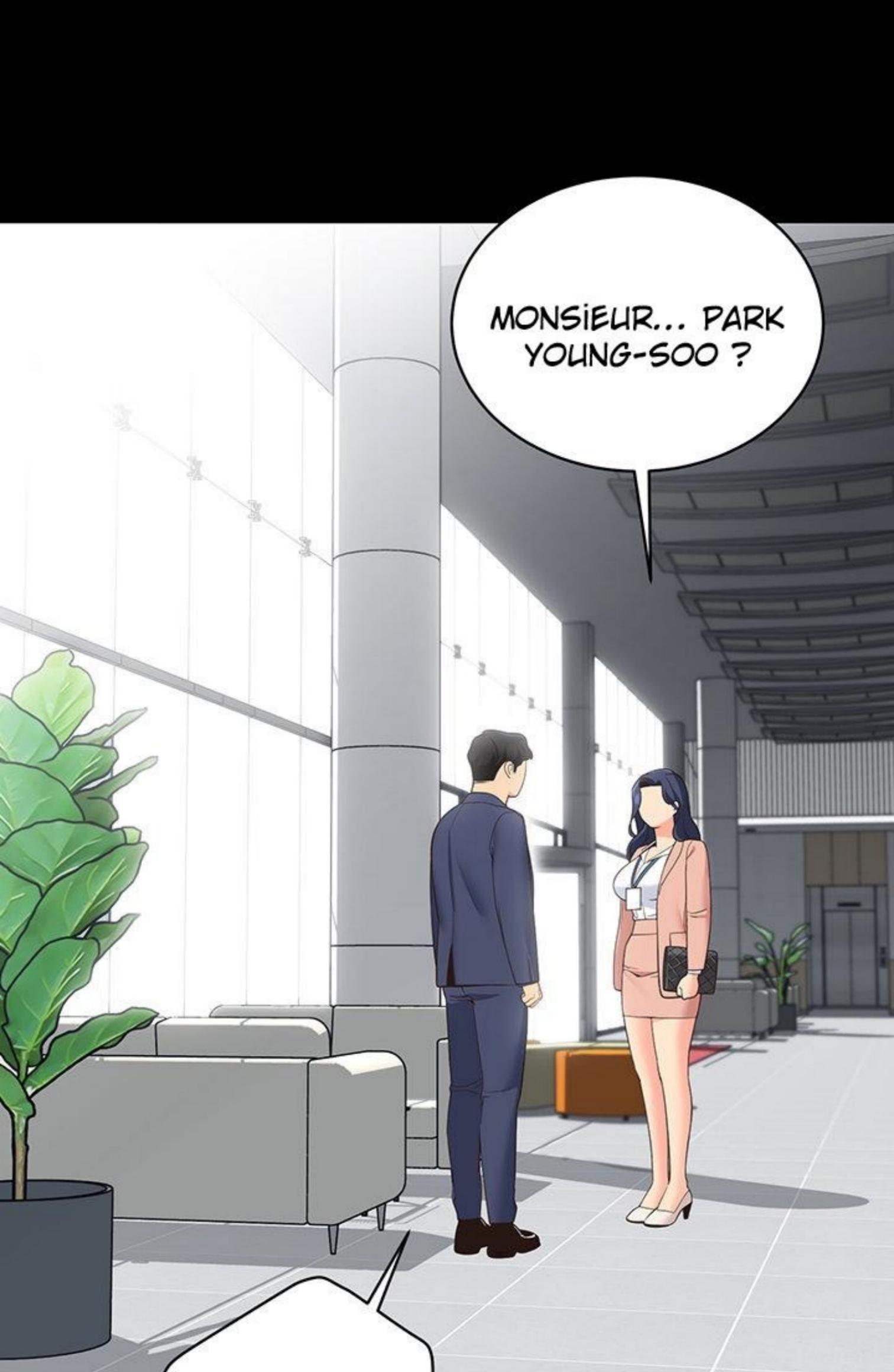


ÉQUIPE R&D PRODUITS /
RESPONSABLE DE
DÉPARTEMENT
KIM TAE-HEE

BIENVENUE !
JE M'APPELLE KIM
TAE-HEE, RESPONSABLE
DU DÉPARTEMENT DE
RECHERCHE ET
DÉVELOPPEMENT
DE PRODUITS.





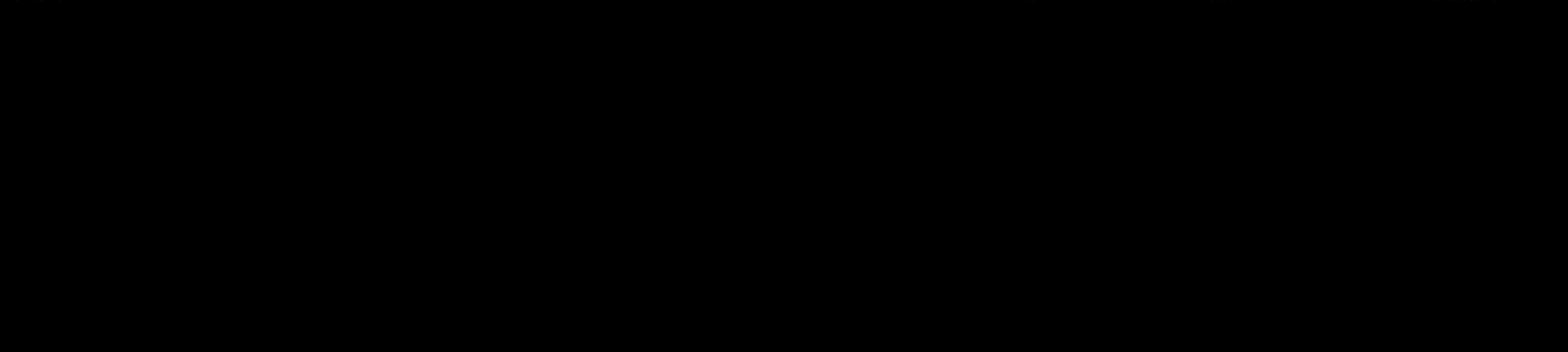


MONSIEUR... PARK
YOUNG-SOO ?

AH, OLI !

앗 — !





JE SUIS
RESPONSABLE
CHEZ XX !
RAVI DE VOUS
RENCONTRER !



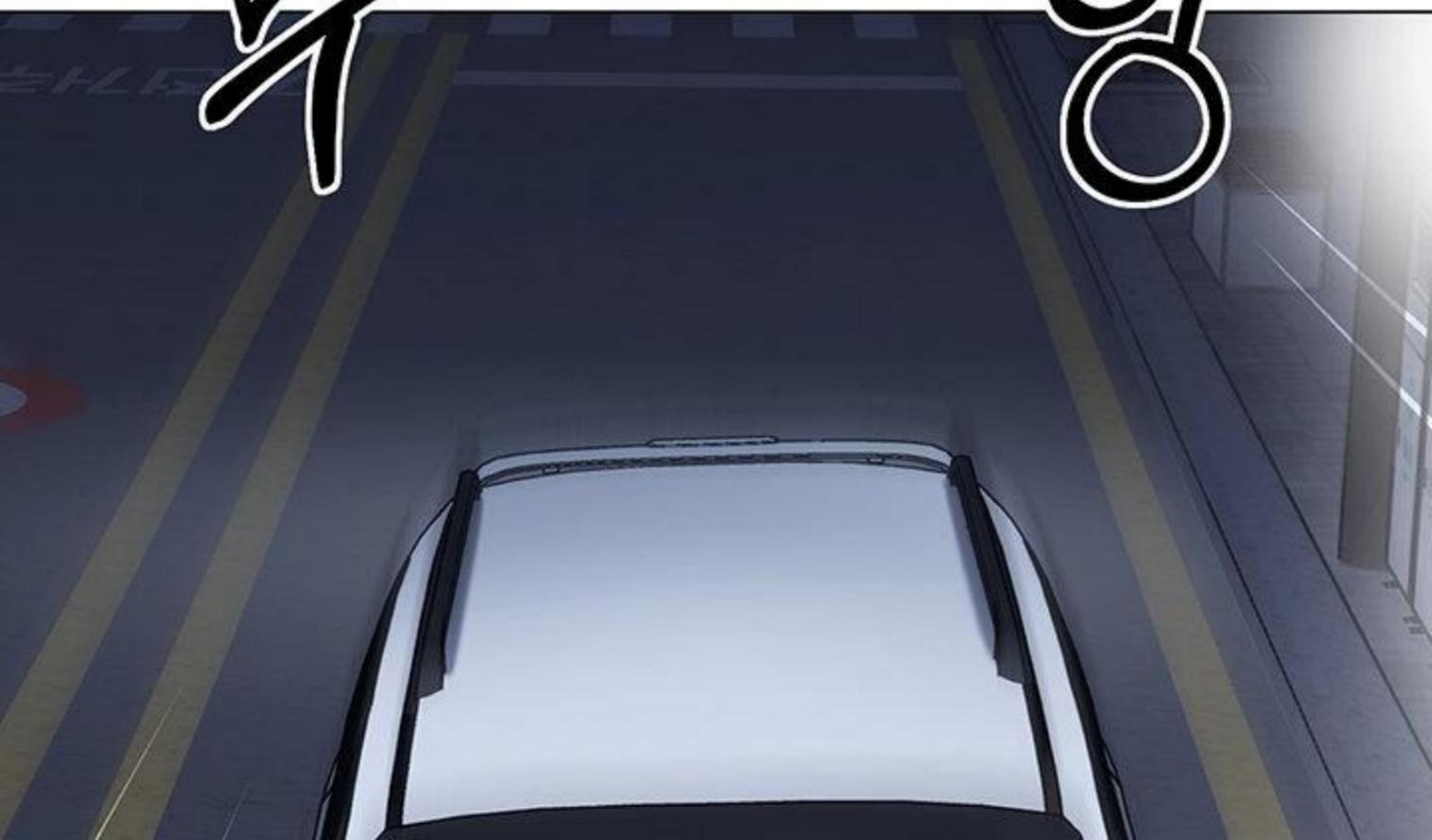
CETTE JEUNE
ET MAGNIFIQUE FEMME
EST LA PLUS GROSSE
CLIENTE DE NOTRE
ENTREPRISE...



RAVIE DE VOUS
RENCONTRER
ÉGALEMENT.

부

양





CHÈRIE,
JE SUIS EN
ROUTE VERS
TON BUREAU.



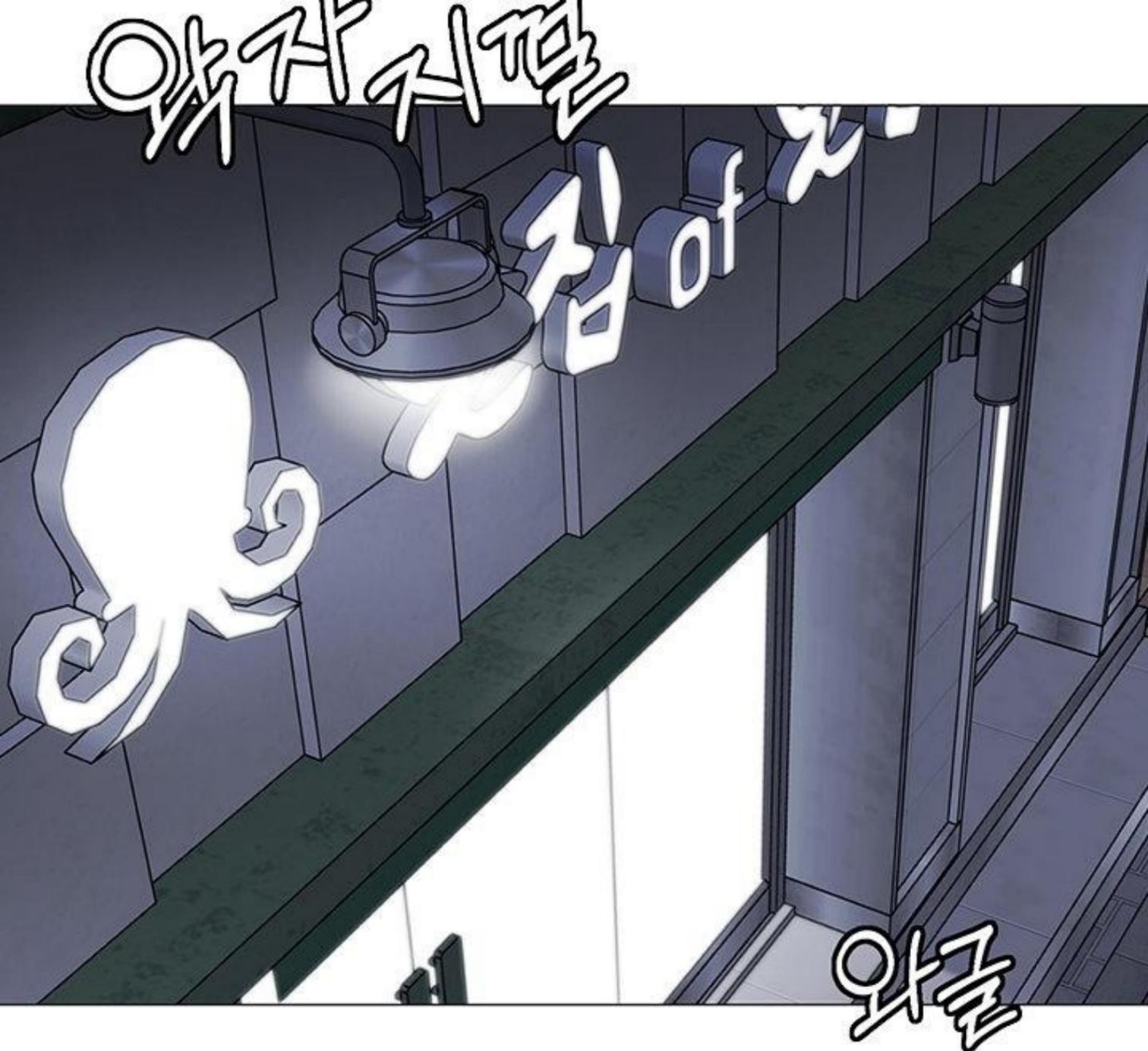


ON MANGE QUOI
AUJOURD'HUI ?



CHÈRI, QUOI...



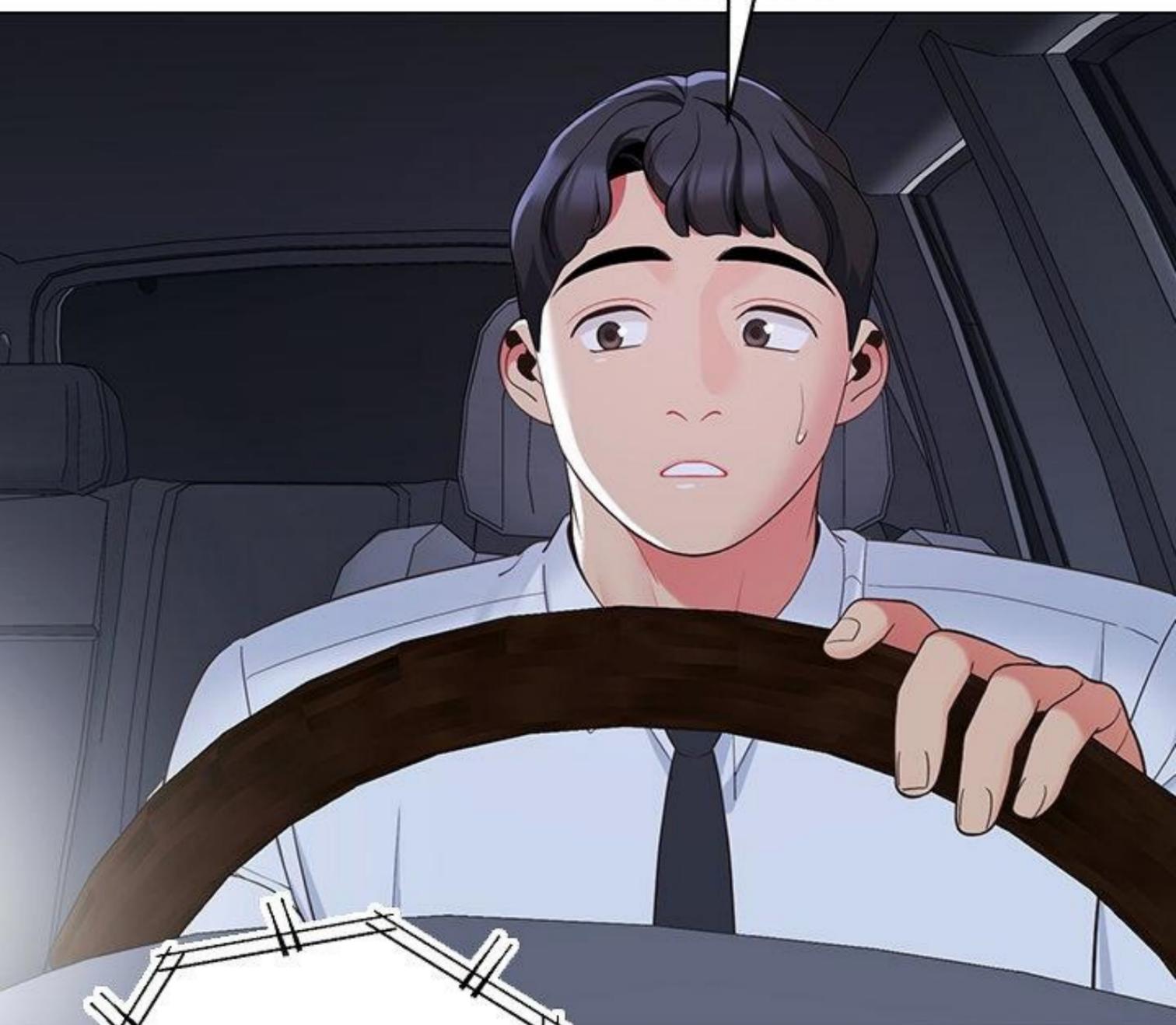


JE SUIS DÉJÀ
SORTIE POUR
DÎNER...

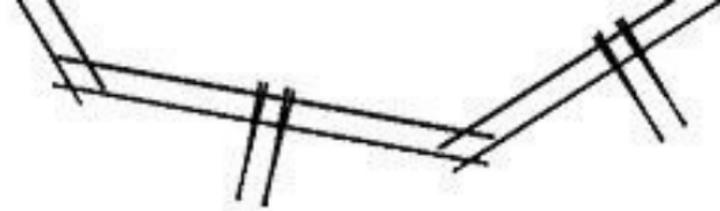




HUH ?
TU AS DIT QU'ON
MANGERAIT ENSEMBLE
AUJOURD'HUI ET
TOUT À COUP TU
DÎNES AVEC TES
COLLÈGUES ?



AH,
EH BIEN...





BONSOIR,
M. PARK !
C'EST MOI,
SEUNG-JOO !

ON VOUS
EMPRUNTE
TAE-HEE
UN PETIT
MOMENT !



LA CHEFFE EST
OCCUPÉE...



HÈ, RETOURNE À
L'INTÉRIEUR.

TAK

MON VISAGE...!



푹악

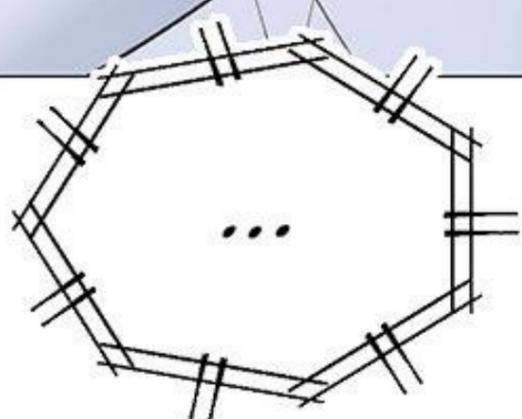
BREF...
JE SUIS DÉJÀ
SORTIE !

HiiiC- LAISSEZ-MOI
PARTICIPER !

JE SUIS
VRAIMENT DÉSOLÉE,
JE VOULAIS VRAIMENT
MANGER AVEC TOI
CE SOIR.



JE PEUX
COMPRENDRE MAIS,
TU N'AS PAS DIT QUE
TU AVAIS UN VOYAGE
D'AFFAIRE EN CHINE
LA SEMAINE
PROCHAINE ?



OUI, DE DIX
JOURS.

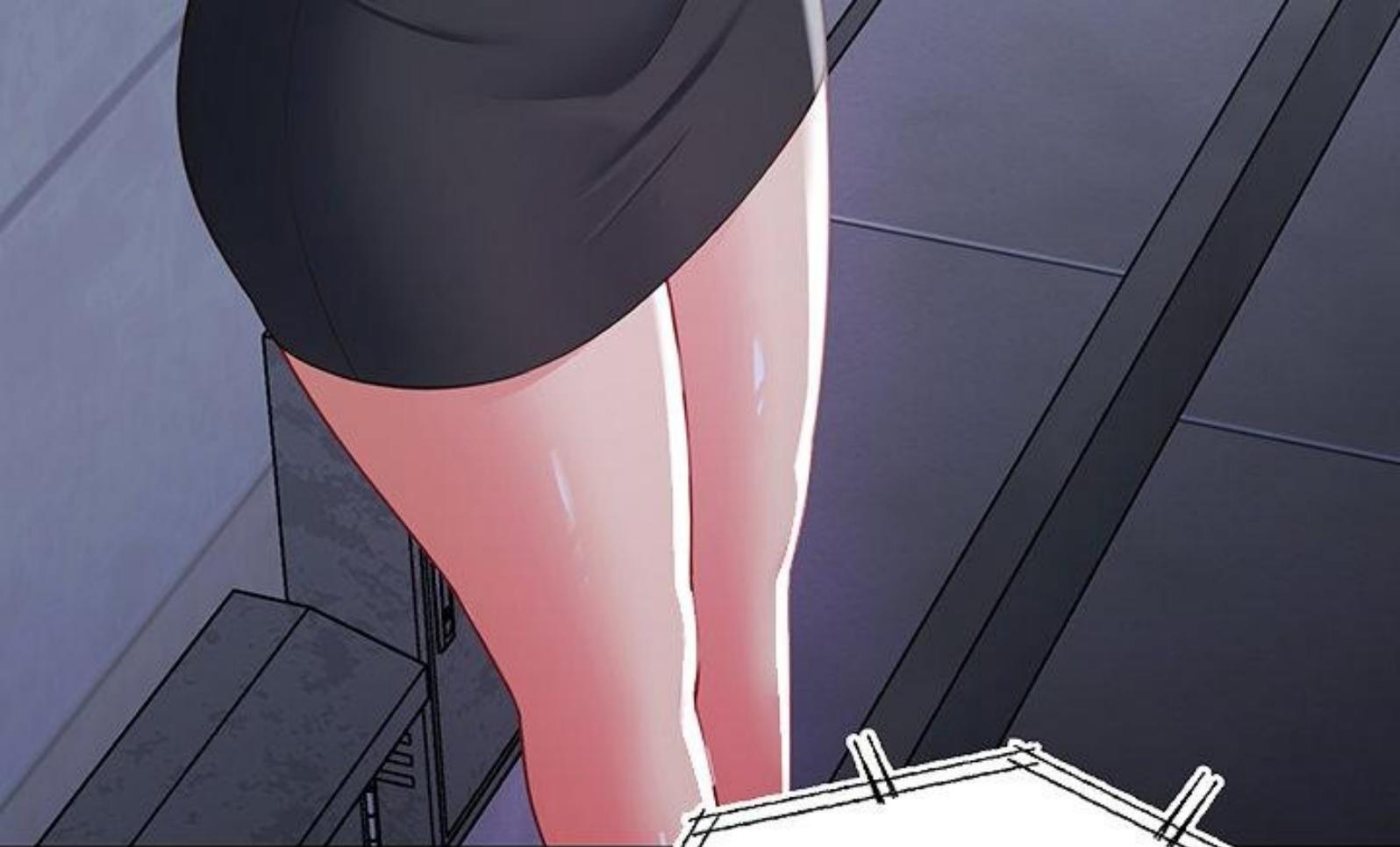


DIX JOURS...



ALORS JE VAIS
DEVOIR MANGER ET
DORMIR SEUL
ENCORE ?





*COMME SI
JE N'AVAIS PAS
DE FEMME.*



CHÉRI,
JE NE LE FAIS PAS
EXPRÈS...



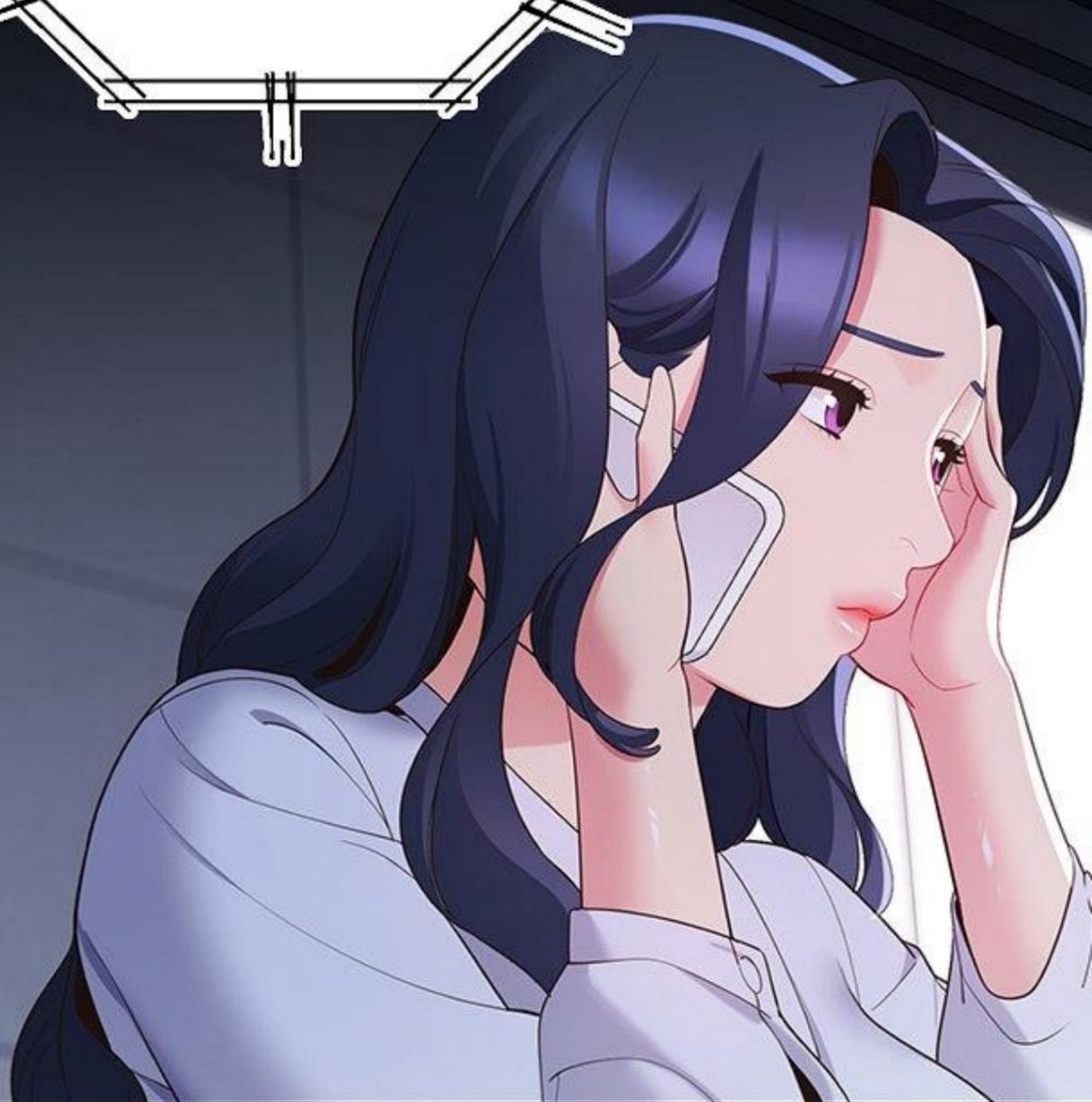


TU SAIS QUE
J'ESSAIE DU
MIEUX QUE
JE PEUX,

JE SUIS
ALLÉE CAMPER
LA DERNIÈRE
FOIS.

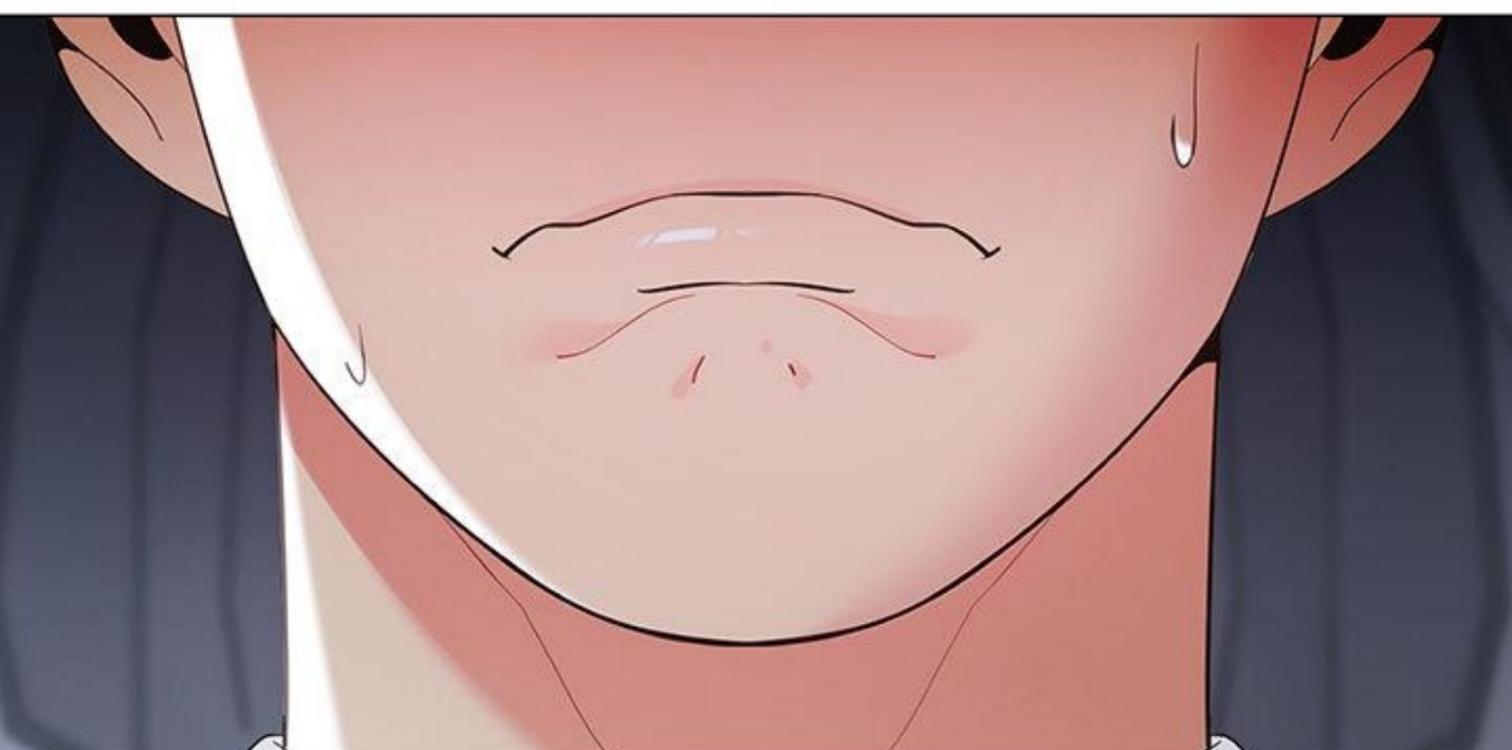


MAIS JE SUIS
TOUJOURS
LE SEUL À
ATTENDRE.





JE NE SUIS
QU'UN CHIEN QUI
GARDE LA MAISON,
C'EST ÇA ?



ET ÇA DATE
DE QUAND LE

CAMPING ?



ÇA FAIT
DÉJÀ TROIS
MOIS, TU
SAIS ?

EST-CE
QU'ON A COUCHÉ
ENSEMBLE
DEPUIS ?



EST-CE
QU'ON A MÊME
PASSÉ DU TEMPS
ENSEMBLE ?

POURQUOI
T'ES SI IMPATIENT
DE PASSER DU
TEMPS AVEC
MOI ?



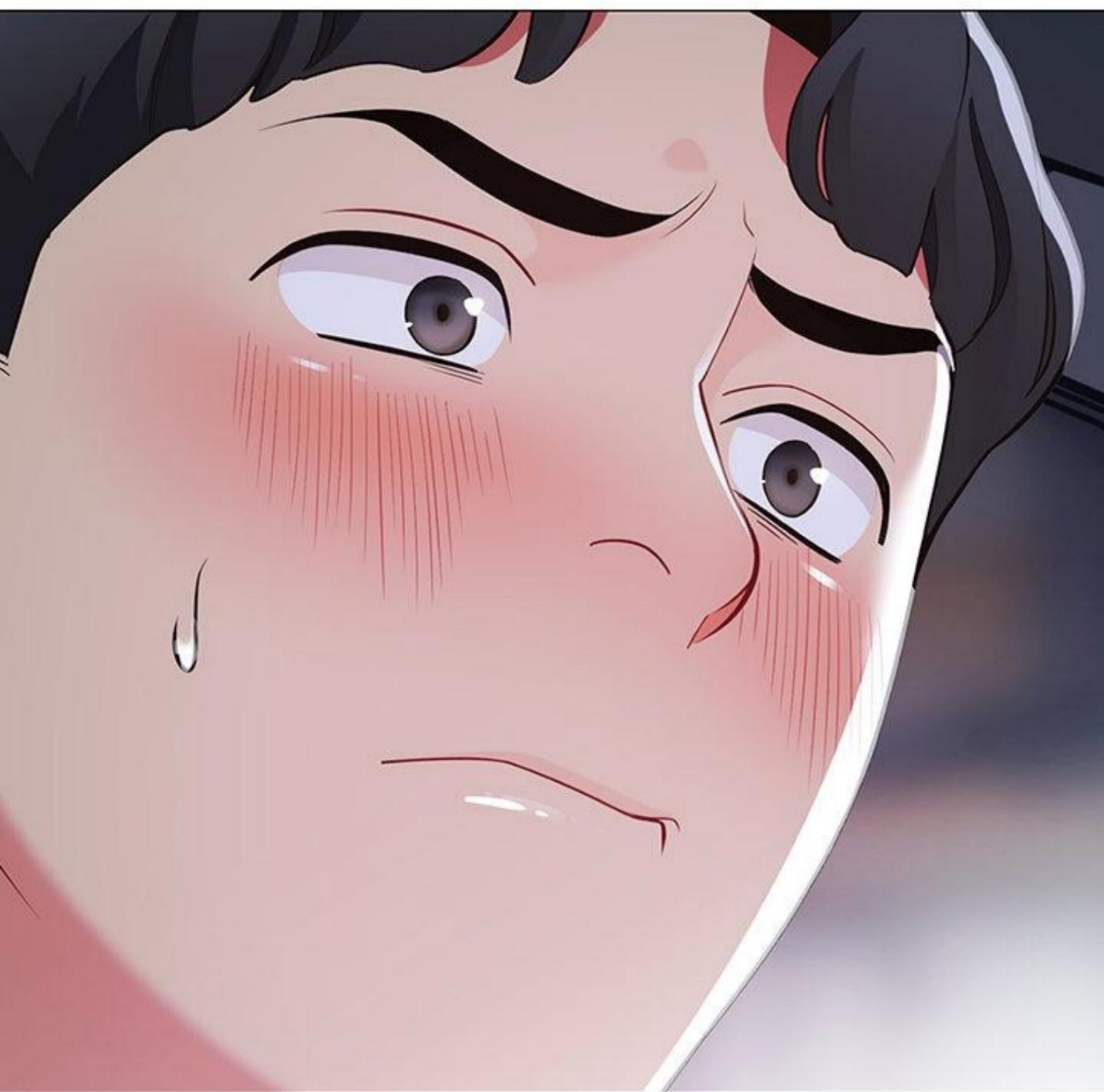


T'AS UNE
MALADIE QUI
T'EMPÊCHE DE VIVRE
SANS MOI OU
QUOI ?



VA MANGER
AVEC TES AMIS ET
FAIRE DU CAMPING
AVEC EUX DE
TEMPS EN
TEMPS.











OKAY,
JE VAIS MANGER
TOUT SELL ET
ALLER CAMPER
AVEC DES
AMIS !





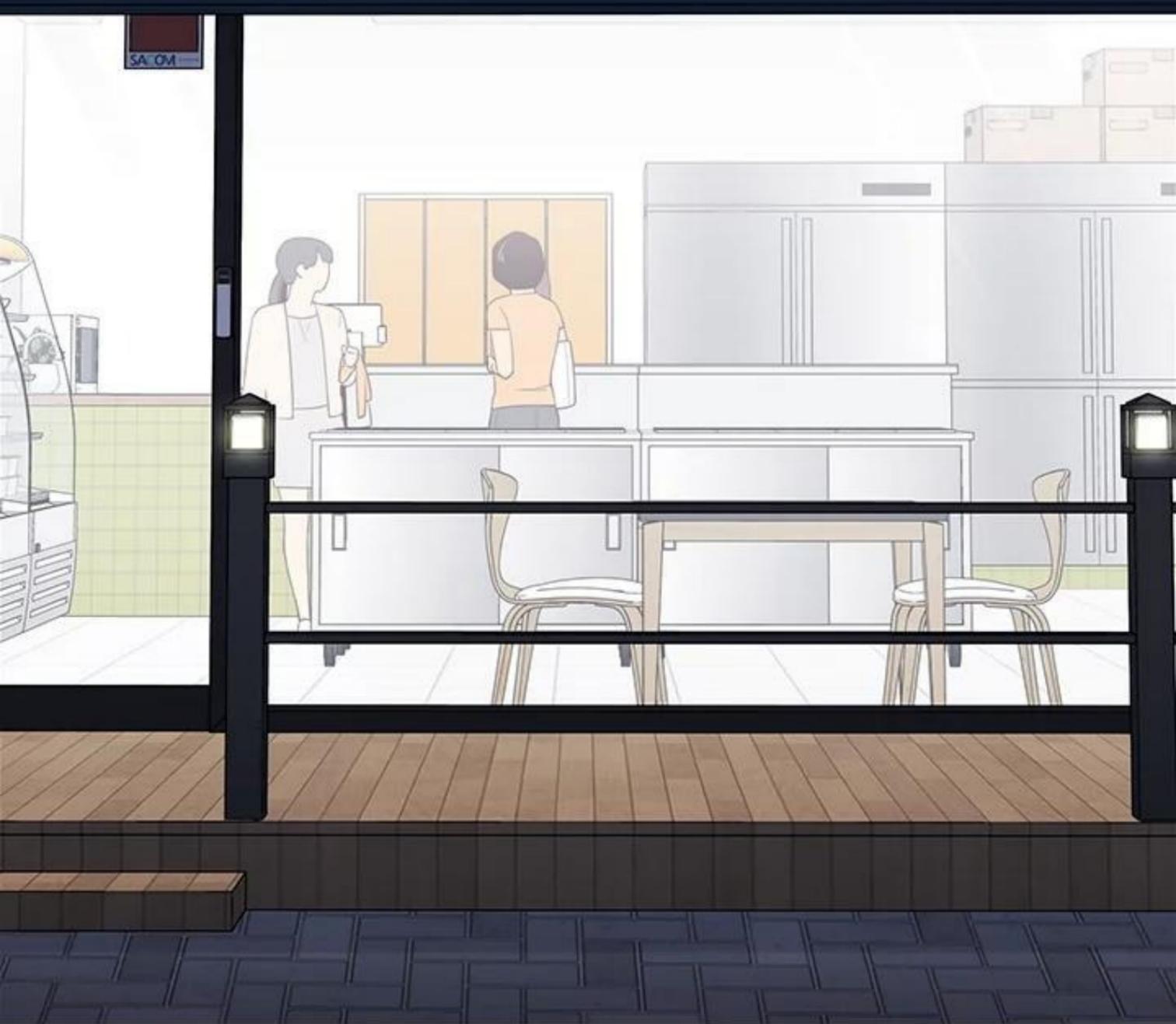
MAIS SI
TE MANGE TOUT

DEMANDER TOUJOURS
SEUL ET PASSE
TOUJOURS MON TEMPS
AVEC MES
AMIS,



C'EST QUOI
L'INTÉRÊT DE CE
MARIAGE ?!

YOO-JUNG FOOD



BEAU
TRAVAIL,
TOUT LE

TOUT LE
MONDE~



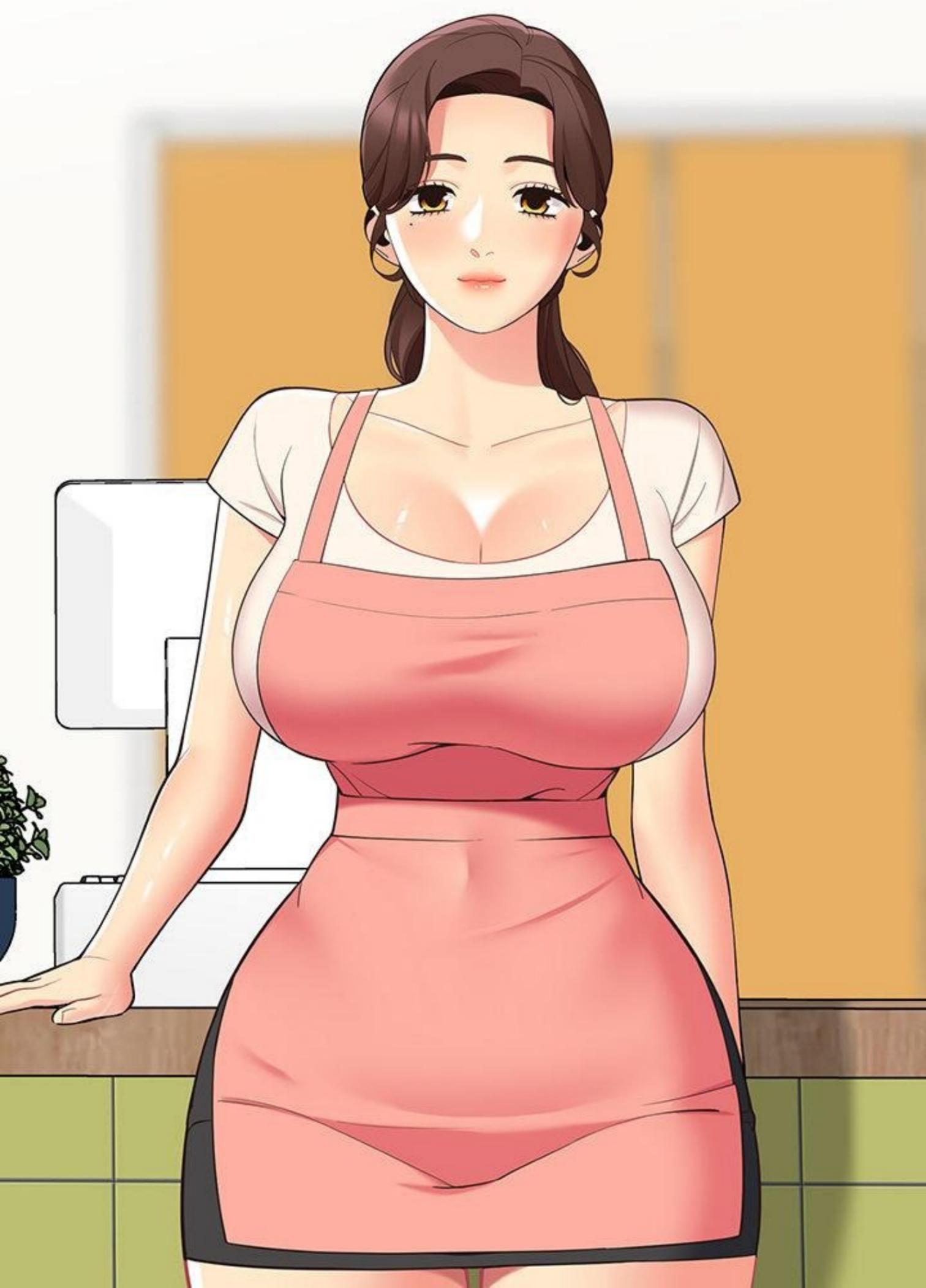
À DEMAIN~



Bye~

<EMPLOYEE 2>

<EMPLOYEE 1>





... J'AI
TELLEMENT
FAIM.

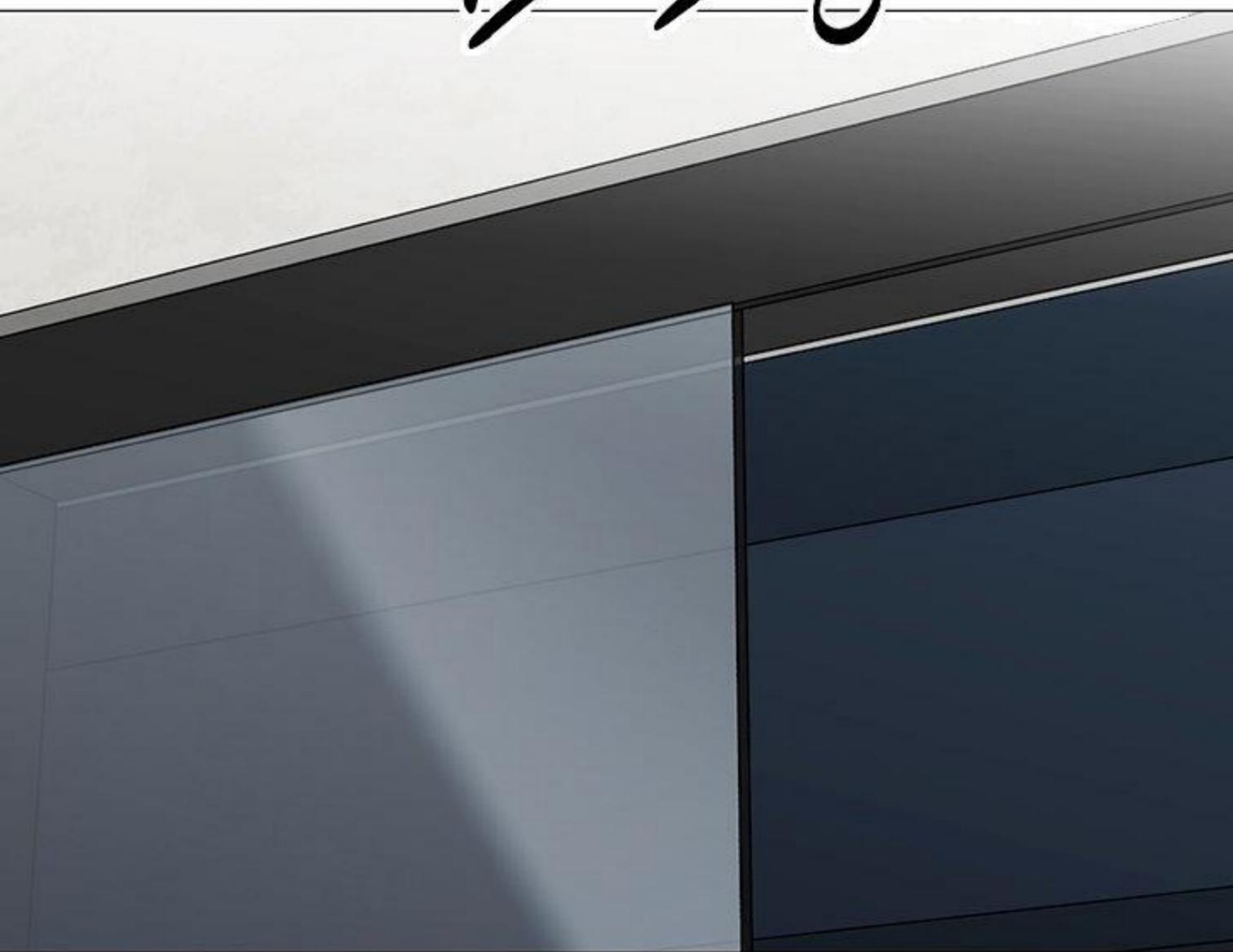




AH ! C'EST
CHAUD !

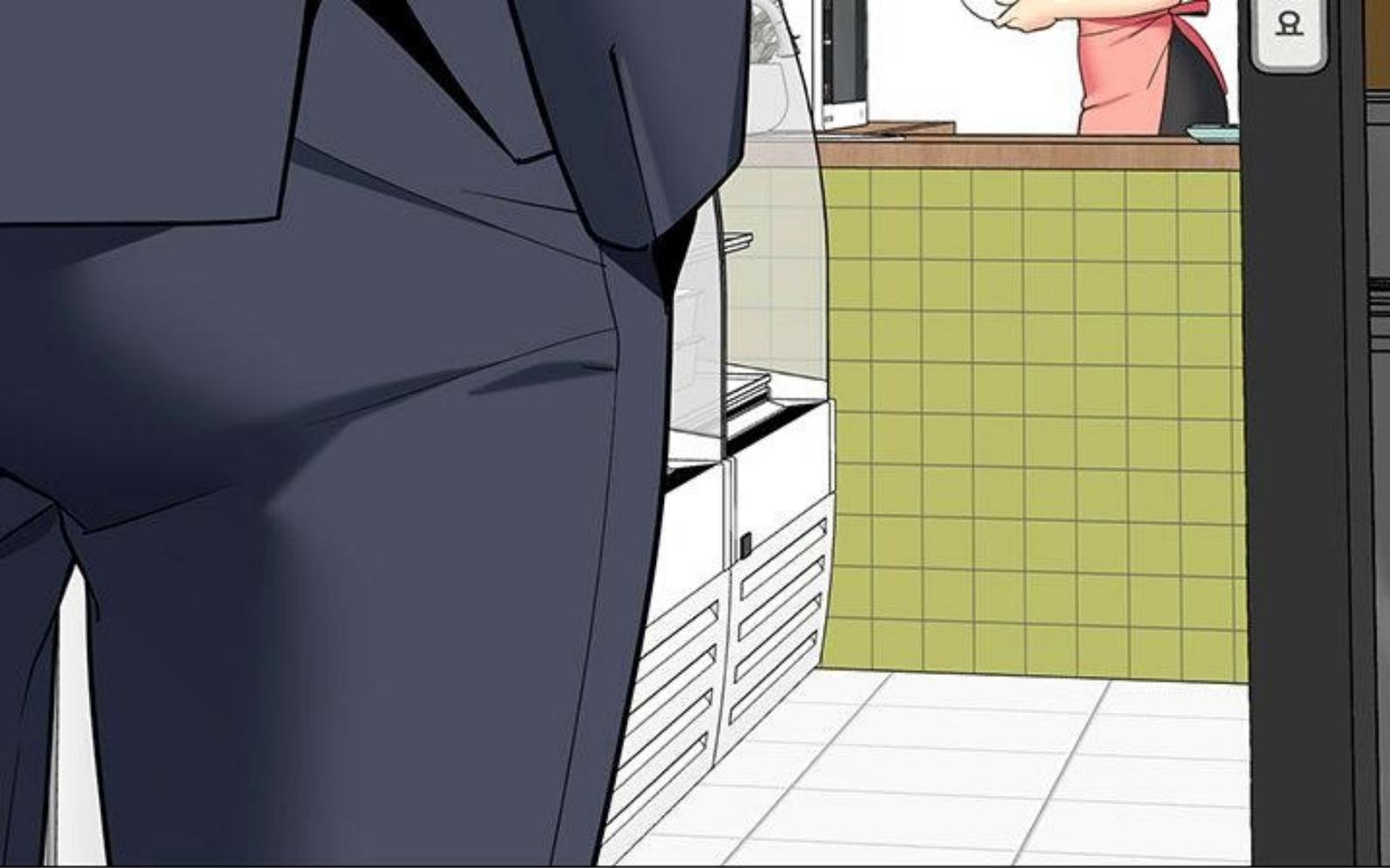


스르릉



AH ! DÉSOLÉE,
NOUS SOMMES
FERMÉS POUR
AUJOURD'HUI.







À SUIVRE